

# Bewerbung als Au – Pair

## Application Form as au-pair Questionnaire



Am Schoßgatter 5  
D - 75172 Pforzheim  
fon: +49 (0) 7231 / 290 470  
fax: +49 (0) 7231 / 290 070

e-mail: office@au-pair-agentur-chance.de  
Internet: www.au-pair-agentur-chance.de

Hier bitte Foto  
aufkleben

Please stick your  
photo

Coller une photo  
d'identité ici

### Zutreffendes bitte ankreuzen

Please tick where applicable.

Mettre des croix pour les réponses justes.

### Bitte in Druckschrift ausfüllen.

Please write in capital letters.

Compléter le questionnaire avec des lettres majuscules.

## Angaben zur eigenen Person

Details about your person/ Renseignements personnels

<b>Familienname:</b> Surname/ Nom:	<b>Vorname:</b> Name/ Prénom:
<b>Straße und Haus/ Wohnungsnummer:</b> Street and home number/ Numéro et rue:	
<b>Postleitzahl und Ort:</b> Zipcode, Town/ Code postal et ville:	<b>Land:</b> Country/ Pays:
<b>Telefon:</b> Telephone/ Téléphone:	<b>Fax:</b> Fax- number/ Numéro de fax:
<b>Alternative Telefonnummer:</b> Alternative telephone no./ Autre numéro de téléphone:	<b>e- Mail:</b> e-mail/ e-mail:
<b>Wann sind Sie am besten telefonisch zu erreichen:</b> What time can we phone you?/ Quand peut-on vous joindre facilement par téléphone?	
<b>Geschlecht:</b> Sex/ Sexe:	<b>Geburtsdatum:</b> Date of birth/ Date de naissance:
<b>Staatsangehörigkeit:</b> Nationality/ Nationalité:	<b>Religion:</b> Religion/ Religion:
<b>Reisepaß Nr.:</b> Passport No./ Numéro de passeport:	<b>gültig bis:</b> valid until/ valable jusqu'au:
<b>Ausbildung als:</b> Education/ Formation:	<b>von</b> <b>bis</b> from/ du: till/ jusqu'au:
<b>Beruf:</b> Profession/ Profession:	<b>zur Zeit tätig als:</b> Present employment/ Activité actuelle:

## Angaben zum Au-Pair Aufenthalt

Details about the au-pair stay/ Renseignements concernant le séjour au pair

<b>Frühestmöglicher Abreisetermin:</b> When could you start? Début au plus tôt le:	<b>Spätester Abreisetermin:</b> When could you start at the latest? Début au plus tard le:		
<b>Dauer des gewünschten Aufenthalts</b> Length of stay/ Durée de votre séjour:	<b>12 Monate</b> <input type="checkbox"/> months/ mois	<b>6 Monate</b> <input type="checkbox"/> months/ mois	
	<b>am liebsten</b> first choice/ de préférence	<b>möglich</b> possible/acceptable	<b>notfalls</b> if no other choice/à la rigueur
<b>Großstadt</b> City/ Grande ville	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Kleinstadt</b> Village town/ Petite ville	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ländliche Gegend</b> Rural area/ Village, Campagne	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## Sprachkenntnisse

Knowledge of foreign languages/ Connaissances linguistiques

<b>Deutsch</b> German/ Allemand	<b>fließend</b> <input type="checkbox"/> fluent/ courant	<b>gut</b> <input type="checkbox"/> good/ bon	<b>wenig</b> <input type="checkbox"/> little/ peu	<b>keine</b> <input type="checkbox"/> none/ aucun
<b>Englisch</b> English/ Anglais	<b>fließend</b> <input type="checkbox"/> fluent/ courant	<b>gut</b> <input type="checkbox"/> good/ bon	<b>wenig</b> <input type="checkbox"/> little/ peu	<b>keine</b> <input type="checkbox"/> none/ aucun
<b>Französisch</b> France/ Français	<b>fließend</b> <input type="checkbox"/> fluent/ courant	<b>gut</b> <input type="checkbox"/> good/ bon	<b>wenig</b> <input type="checkbox"/> little/ peu	<b>keine</b> <input type="checkbox"/> none/ aucun

### Weitere Fremdsprachenkenntnisse:

Other languages/ Autre connaissance linguistique:

### Wie viele Jahre und wo haben Sie Ihre Fremdsprachenkenntnisse erworben:

How long and where did you learn the German language?  
Combien d' années et où avez-vous appris ces langues?

## Erfahrung in der Kinderbetreuung

Experience with children/ Expérience avec les enfants

### Waren Sie bereits Au-Pair im Ausland? Wenn ja, wann, wo und eine kurze Beschreibung.

Have you been an au-pair before? If yes, in which country and for how long?

Avez-vous une expérience précédente de séjour au pair à l'étranger? Si oui, quand et où? Faites une courte description.

### Können Sie Referenzen vorlegen?

Could you serve the recommendations?

Pouvez-vous fournir des références?

ja

yes/ oui

nein

no/ non

### Mit Kindern welcher Altersgruppe haben Sie Erfahrungen gesammelt?

What age groups did you have experience?/ Avec quelle tranche d'âge avez-vous déjà travaillé?

Babys Newborns/ Nouveau-né	zwischen 1 und 5 Jahre between 1 and 5 years/ de 1 à 5 ans	zwischen 6 und 10 Jahre Aged between 6 and 10/ de 6 à 10 ans	über 10 Jahre over 10/ plus de 10 ans
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### Welche Erfahrungen konnten Sie bereits erwerben?

What kind of experiences do you have?

Quelles expériences vous-avez déjà faire?

	gut good/ bonne	ausreichend fair/ suffisamment	gering poor/ limité	keine none/ rien
<b>Säuglingspflege</b> Baby Care / Puériculture	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Körperpflege/anziehen/ zu Bett bringen</b> personal hygiene/clothing/to bring s. o. to bed soins du corps/mettre les vêtements/mettre au lit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Beschäftigung/spielen/ sportliche Aktivitäten</b> Activities/Playing/Sport activities Occupation/Jouer/ activité sportif	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Hausaufgabenbetreuung</b> Help with homeworks/ Prendre soin des devoirs	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### Wo konnten Sie diese Erfahrungen sammeln?

Where did you gather your experiences?

Où vous-avez acquérir vos expériences?

### Mit Kindern welches Alters würden Sie gern arbeiten?

What age groups do you prefer?

Avec quelle tranche d'âge d'enfants préféreriez-vous travailler?

## Welche Familienverhältnisse würden Sie akzeptieren?

What kind of family would you accept?/ Quelle genre de famille accepteriez-vous?

<b>Familie mit mehr als 3 Kinder</b> A family with more than 3 children/ Famille avec plus de 3 enfants	ja yes/ oui	<input type="checkbox"/>	nein no/ non	<input type="checkbox"/>
<b>alleinstehende Mutter</b> A single mother/ Mère seule	ja yes/ oui	<input type="checkbox"/>	nein no/ non	<input type="checkbox"/>
<b>alleinstehenden Vater</b> A single father/ Père seul	ja yes/ oui	<input type="checkbox"/>	nein no/ non	<input type="checkbox"/>
<b>Familie mit einem behinderten Kind (sollten Sie ja ankreuzen bitte unbedingt die nächsten Felder ausfüllen)</b> A family with a disabled child (if yes, see following) Famille avec un enfant handicapé (Si oui, répondez aux questions suivantes.)	ja yes/ oui	<input type="checkbox"/>	nein no/ non	<input type="checkbox"/>
<b>körperlich behindert</b> physically disabled/ Handicapé physique	ja yes/ oui	<input type="checkbox"/>	nein no/ non	<input type="checkbox"/>
<b>geistig behindert</b> mentally handicapped/ Handicapé mental	ja yes/ oui	<input type="checkbox"/>	nein no/ non	<input type="checkbox"/>

### Haben Sie Erfahrung in der Betreuung von behinderten Kindern? Wenn ja, wie lange, wo und eine kurze Beschreibung.

Do you have experience with looking after disabled children?

If Yes, how long and where and please give a short description of your work!

Avez-vous une expérience de la garde d'enfants handicapés?

Si, oui, Pour combien de temps et où, et écrivez en peu de mots une description de votre l'occupation.

## Erfahrung im Haushalt

Experience at house-work/ Expérience des tâches ménagères

<b>Wäsche waschen und bügeln</b> <input type="checkbox"/> washing, ironing/ Laver le linge et repasser	<b>Aufräumen</b> <input type="checkbox"/> cleaning/ Faire le ménage	<b>Kochen</b> <input type="checkbox"/> cooking/ Cuisiner
<b>Einkaufen</b> <input type="checkbox"/> shopping/ Faire les courses	<b>Arbeit im Garten</b> <input type="checkbox"/> gardening/ Jardiner	<b>Backen</b> <input type="checkbox"/> bake/ Cuire des aliments

### Ihre Angaben zu weiteren Erfahrungen:

other/ Renseignements concernant d'autres expériences:

<b>Hobbys</b> Hobbys/ Loisirs			
<b>Können Sie:</b> Could you/ Savez-vous:	<b>schwimmen</b> swim/ nager	<b>ja</b> yes/ oui <input type="checkbox"/>	<b>nein</b> no/ non <input type="checkbox"/>
	<b>Rad fahren</b> ride a bicycle/ faire du vélo	<b>ja</b> yes/ oui <input type="checkbox"/>	<b>nein</b> no/ non <input type="checkbox"/>
	<b>reiten</b> ride/ monter à cheval	<b>ja</b> yes/ oui <input type="checkbox"/>	<b>nein</b> no/ non <input type="checkbox"/>
<b>Spielen Sie ein Musikinstrument?</b> Do you play any musical instrument?/ Jouez-vous d'un instrument de musique?		<b>ja</b> yes/ oui <input type="checkbox"/>	<b>nein</b> no/ non <input type="checkbox"/>
<b>weitere Angaben zu Ihren Hobbys:</b> other hobbies and interests:/ Autres renseignements concernant vos loisirs:			
<b>Führerschein</b> Driving licence/ Permis de conduire			
<b>Haben Sie einen Führerschein?</b> Do you have a driving license?/ Avez-vous un permis de conduire?		<b>ja</b> yes/ oui <input type="checkbox"/>	<b>nein</b> no/ non <input type="checkbox"/>
<b>Seit wann?/If yes, since when?/ Depuis quand?</b>			
<b>Haben Sie Fahrpraxis?</b> Have you had driving practice?/ Avez-vous l'habitude de conduire?		<b>ja</b> yes/ oui <input type="checkbox"/>	<b>nein</b> no/ non <input type="checkbox"/>
<b>Würden Sie sich zutrauen das Auto der Gastfamilie zu fahren (z.B. zum Einkaufen)?</b> Would you drive the car of the host family (f. e. for shopping)?/ Pensez-vous être capable de conduire la voiture de votre famille d'accueil? (par exemple pour aller faire les courses)		<b>ja</b> yes/ oui <input type="checkbox"/>	<b>nein</b> no/ non <input type="checkbox"/>
<b>Haben Sie einen Kurs in Erster Hilfe?</b> Have you taken a course in first aid?/ Avez-vous des notions de secourisme?		<b>ja</b> yes/ oui <input type="checkbox"/>	<b>nein</b> no/ non <input type="checkbox"/>
<b>Sonstiges</b> Other/ Autres renseignements			
<b>Mögen Sie Haustiere?</b> Do you like pets?/ Aimez-vous les animaux domestiques?		<b>ja</b> yes/ oui <input type="checkbox"/>	<b>nein</b> no/ non <input type="checkbox"/>
<b>Rauchen Sie?</b> Do you smoke?/ Fumez-vous?		<b>ja</b> yes/ oui <input type="checkbox"/>	<b>nein</b> no/ non <input type="checkbox"/>
<b>Wenn ja, sind Sie bereit im Haus der Gastfamilie und in Gegenwart von Kindern auf das rauchen zu verzichten?</b> If yes, are you prepared to give up smoking in front of the family and the children?/ Si, oui, pouvez-vous vous en passer en présence des enfants et de la famille?		<b>ja</b> yes/ oui <input type="checkbox"/>	<b>nein</b> no/ non <input type="checkbox"/>
<b>Leiden Sie an Allergien?</b> Do you suffer from any allergies?/ Êtes-vous allergique?		<b>ja</b> yes/ oui <input type="checkbox"/>	<b>nein</b> no/ non <input type="checkbox"/>
<b>Haben Sie gesundheitliche Einschränkungen, wenn ja welche?</b> Please give details of any known medical problems or diseases!/ Etes-vous limiter dans votre état de santé, si oui quels sont les maladies?			
<b>Waren Sie bereits Au-Pair in Deutschland?</b> Have you ever been au-pair in Germany?/ Avez-vous déjà effectué un séjour au pair dans le pays demandé?		<b>ja</b> yes/ oui <input type="checkbox"/>	<b>nein</b> no/ non <input type="checkbox"/>
<b>Haben Sie jemals einen nachfolgend genannten Antrag bei der deutschen Botschaft gestellt?</b> Have you ever applied for a visa for one of the beyond listed cases at the German Embassy?/ Avez-vous jamais présenter une demande pour une visa a l'ambassade de l'Allemagne ?			
<b>Auf Asyl</b> for asylum <input type="checkbox"/> pour l'asile <input type="checkbox"/>	<b>Auf einen Studienplatz</b> for a permit for a studyvisit <input type="checkbox"/> pour faire des études <input type="checkbox"/>	<b>Auf einen Gastaufenthalt</b> for a residence permit in a host-program <input type="checkbox"/> pour un permis de séjour d'hôte <input type="checkbox"/>	
<b>Wurde Ihnen bereits ein Visumantrag durch die deutsche Botschaft abgelehnt?</b> Did the German Embassy ever refuse one of your visa applications?/ Est-ce que l'ambassade de l'Allemagne a déjà refuser votre application d'un visa?			<b>ja</b> yes/ oui <input type="checkbox"/>
<b>Gründe und Motivation für den Au-Pair-Aufenthalt</b> Reasons for your au pair stay/ Raisons et motivations pour un séjour au pair			<b>nein</b> no/ non <input type="checkbox"/>
<b>Kulturaustausch und Verbesserung der Sprachkenntnisse/</b> Culture exchange and Improvement of the language ability/ Echange du Culture et rendre meilleur la connaissances de la langue <input type="checkbox"/>	<b>Berufliche Gründe</b> For further vocational reasons Pour compléter une formation professionnelle <input type="checkbox"/>	<b>Wirtschaftliche Gründe</b> for economic reasons pour raisons de financement <input type="checkbox"/>	
<b>Weitere Beweggründe am Au-Pair-Austauschprogramm teilzunehmen.</b> Further considerations for participating in the Exchange-Program. Que est-ce que sont vos autres motifs pour participer au program de l'échange?			
<b>Ich habe mich außer bei der Au-Pair-Agentur CHANCE auch bei anderen Au-Pair-Agenturen beworben!</b> I have registered with other au- pair agency! J'avais appliqué pour un séjour au pair avec autres organisation.		<b>ja</b> yes/ oui <input type="checkbox"/>	<b>nein</b> no/ non <input type="checkbox"/>
<b>Die Bewerbung habe ich</b> The application form was completed on my J'ai rempli cette demande	<b>allein</b> <input type="checkbox"/> own seule	<b>mit Hilfe</b> <input type="checkbox"/> <b>angefertigt</b> with help avec l'aide d'une autre personne	

## Au-Pair Erklärung

Hiermit erkläre ich, dass ich über unten aufgeführte Details meines Au-Pair Aufenthaltes in Deutschland oder Österreich informiert wurde.

Die Gastfamilie übernimmt folgende Leistungen (Lt. Merkblatt der Bundesagentur für Arbeit „Au Pair“ bei deutschen Familien):

- stellt mir ein möbliertes Zimmer sowie ausreichend Essen und Trinken zur Verfügung
- zahlt mir ein monatliches Taschengeld von 205,- Euro in Deutschland / 60,- Euro wöchentlich in Österreich
- gewährt mir mindestens 1 freien Tag pro Woche, sowie nach Absprache freie Zeit für den Besuch eines Sprachkurses
- Die Gastfamilie übernimmt die Kosten oder ermöglicht mir den Weg zur Sprachschule
- gewährt mir einen bezahlten Urlaub von 4 Wochen, wenn ich 12 Monate von der Familie aufgenommen werde, ansonsten für jeden vollen Monat ein Urlaub von 2 Werktagen
- übernimmt die Beiträge für meine Kranken- Unfall- und Haftpflichtversicherung für die Dauer des Aufenthaltes in der Familie
- Kosten für die Verlängerung des Au-Pair Visums.  
*Diese Leistungen können nicht an das Au-Pair ausbezahlt werden!*

Im Gegensatz erbringe ich folgende Leistung:

- Kinderbetreuung, zum Beispiel:  
Begleitung zur Schule oder zum Kindergarten, sowie Abholung der Kinder  
Säuglingspflege (wickeln, füttern, waschen, anziehen)  
Hausaufgabenbetreuung  
Kinder beschäftigen, mit ihnen spielen, spazieren gehen, sinnvoll oder kreativ beschäftigen, vorlesen  
Babysitting nach Absprache (2-3 Mal in der Woche am Abend, wenn die Gasteltern ausgehen)
- Im Haushalt, zum Beispiel:  
Wäsche in die Waschmaschine legen, zusammenlegen, bügeln  
Einkaufen  
Wohnung aufräumen, Staubsaugen, Fußboden wischen  
Kochen, Geschirr spülen, in die Spülmaschine ein- und austräumen, in die Schränke räumen  
Betten machen, beziehen  
Blumen gießen  
Haustiere pflegen  
Im Garten helfen

Ich erkläre hiermit, dass ich mich an die gültigen Anmeldefristen für die Arbeits- und Aufenthaltsgenehmigung in Deutschland oder Österreich halte, dass ich die Regeln in der Gastfamilie beachte und den Erziehungsstil der Gasteltern akzeptiere. Ich werde keine weitere Tätigkeit in Deutschland oder Österreich aufnehmen, da mir bekannt ist, dass ich dafür keine gültige Arbeitsgenehmigung habe und mit sofortiger Ausweisung, Einreisesperre oder mit Geldbußen bestraft werden kann. Nach meiner Ankunft in Deutschland oder Österreich Sorge ich dafür, dass ich eine gültige Aufenthalts- sowie Arbeitsgenehmigung und die notwendige Krankenversicherung für 1 Jahr habe.

**Mir ist bekannt, dass ich kein Recht auf Gastfamilienwechsel habe!** Nur unter besonderen Umständen, wie finanzielle Schwierigkeiten der Familie, Scheidung der Gasteltern, Umzug, und unter Mitwirkung der Au-Pair-Agentur CHANCE kann ich eine Möglichkeit zum Wechsel bekommen.

In Notfällen, bei Problemen oder Konflikten kann ich mich, jeder Zeit, an die Au-Pair-Agentur CHANCE, unter der Telefonnummer: +49 (0)7231-290470 wenden.

**Ich erkläre mit meiner Unterschrift das alle von mir gemachten Angaben der Wahrheit entsprechen, dass auftretende Änderungen unverzüglich der Vermittlungsagentur mitgeteilt werden.**

**Ich bin damit einverstanden, dass die von mir gemachten Angaben elektronisch gespeichert, verarbeitet und zur Abwicklung der Vermittlung weitergegeben werden.**

I certify by my signature that all my statements correspond to the truth and that the agency will be informed immediately about all modifications which may occur.

I agree that the statements made by myself can be stored and processed electronically and that they can be transferred for handling of the arrangement.

Je certifie, par ma signature, que tous les renseignements fournis sont exacts et je m'engage à communiquer toutes modifications ultérieures à l'agence.

J'accepte que les renseignements que j'ai fournis soient traités informatiquement, exploités et communiqués aux partenaires de l'agence.

**Ort, Datum**

place, date/ Lieu, date

**Unterschrift**

signature/ Signature

